

GROSS

Präzisionsdrehteile GmbH

Gross Präzisionsdrehteile GmbH · Postfach 67 · 89556 Böhmenkirch

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno BA

Buchenstraße 6-8
89558 Böhmenkirch
Tel. 0 73 32/92 37-0
Fax 0 73 32/92 37-27
info@gross-drehteile.de
www.gross-drehteile.de

Lieferschein

Chargenrest

Wir liefern im Auftrag der Firma Seissenschmidt GmbH:

Pos	Menge	Bestelldaten / Artikel - Benennung
1.0		Bestellung: 550004024002 vom 12.09.2018 Zeichen: 412
	488 Stk	Zahnrad 2. Gang
		Artikel-Code : 251.1.1247.80
		Charge : 617056 D
		Ident - Nr. : 072511-90B
		Zeichnung : 2511124780 / Index: 0/16.10.17

1 Mag.+D.TBA501742+500088 je 488 Stk

Gesamtgewicht : 623 kg brutto / 559 kg netto
Spedition : Schweitzer
Versandbedingung : Abholung
Lieferbedingung : unfrei

Lieferschein-Nr. : 19009153
Lieferscheindatum : 30.09.2019
Lieferanten-Nr. : 91001108B
Kunden-Nr. : 11113
Unser Zeichen : db
Seite : 1 / 1

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 488
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 01/10/2019
Firma:



Sitz der Gesellschaft: Böhmenkirch
Geschäftsführer: Thomas Groß
Registergericht Ulm HRB 54 12 06
Ust.-Ident-Nr. DE 198 025 565

Volksbank Göppingen Konto: 844 060 03 (BLZ 610 605 00)
IBAN: DE10 6106 0500 0084 4060 03, BIC: GENODES1VGP
Kreissparkasse Göppingen Konto: 151 099 41 (BLZ 610 500 00)
IBAN: DE02 6105 0000 0015 1099 41, BIC: GOPSDE6GXXX

2

Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

Rubryki obwiedzione kreskami liniami wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
anschliesslich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) GROSS Präzisionsdrehteile GmbH Buchenstraße 6-8 89558 Böhmenkirch				MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																							
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A. GETRAG S.p.A. Via Dei Ciclamini 14 70026 Modugno (BA) ITALIEN				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Dobry Mebel Dagmara Mucha ul. Wieluńska 24, 63-500 Ostrzeszów tel. 790-448-008, 62-731-75-25 NIP 619-190-88-18, REGON 301914282																																							
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) 70026 Modugno (BA) ITALIEN				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)																																							
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, #data) 89558 Böhmenkirch Deutschland 30/09/2019				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																							
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																											
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 1 Pol.		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 623 kg.		12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																															
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter		(ADR*)																																					
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions						19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																					
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward						<table border="1"> <tr> <td>20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</td> <td>Nadawca Absender Sender</td> <td>Waluta / Währung / Currency</td> <td>Odbiorca Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																								
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																											
Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions																																											
Saldo / Zuschläge / Balance																																											
Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges																																											
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																											
Ubezpieczenie																																											
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																											
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in Böhmenkirch 30/09/2019						15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver KUBIENIE MACIEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																																					
22 GROSS Präzisionsdrehteile GmbH Buchenstraße 6-8 89558 Böhmenkirch						23 Dobry Mebel Dagmara Mucha ul. Wieluńska 24, 63-500 Ostrzeszów tel. 790-448-008, 62-731-75-25 NIP 619-190-88-18, REGON 301914282																																					
24 Przesyłka otrzymana / Gut empfangen / Goods received 30.09.2019 Miejsce / Ort "Ricevuta con riserva di qualità su qualità e quantità"						Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender																																					
Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee						Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																																					

1 W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego postawienia zastrzeżeń, należy podać w osobnym wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku literę, a w przypadku towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego postawienia zastrzeżeń, należy podać w osobnym wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku literę.
1 In case of dangerous goods mentioned, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.